

Oireachtas Library



54023001287348

An Bille um an Triú Leasú ar an
mBunreacht, 1971

Third Amendment of the
Constitution Bill, 1971

Mar a tugadh isteach
As introduced

[No. 36 of 1971]



THIRD AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL,
1971

As introduced

ARRANGEMENT OF SECTIONS

Section

1. Amendment of Article 29 of the Constitution.
2. Citation.

SCHEDULE



AN BILLE UM AN TRÍU LEASÚ AR AN mBUNREACHT, 1971

Mar a tugadh isteach

RIAR NA nALT

Alt

1. Airteagal 29 den Bhunreacht do leasú.
2. Lua.

AN SCEIDEAL



THIRD AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL,
1971

BILL

entitled

5

AN ACT TO AMEND THE CONSTITUTION.

WHEREAS by virtue of Article 46 of the Constitution any provision of the Constitution may be amended in the manner provided by that Article :

AND WHEREAS it is proposed to amend Article 29 of the Constitution :

BE IT THEREFORE ENACTED BY THE OIREACHTAS AS FOLLOWS :

Amendment of Article 29 of the Constitution.

1.—Article 29 of the Constitution is hereby amended as follows :

- (a) the subsection set out in Part I of the Schedule to this Act shall be added to section 4 of the Irish text,
- (b) the subsection set out in Part II of the Schedule to this Act shall be added to section 4 of the English text,

Citation.

2.—(1) The amendment of the Constitution effected by this Act shall be called the Third Amendment of the Constitution. 20

(2) This Act may be cited as the Third Amendment of the Constitution Act, 1971.

SCHEDULE

PART I

3° Tig leis an Stát do bheith ina chomhalta den Chomhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach (do bunuigheadh le Connradh do sínigheadh i bPáras an 18adh lá d'Aibreán, 1951), de Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa (do bunuigheadh le Connradh do sínigheadh insan Róimh an 25adh lá de Mhárta, 1957) agus den Chomhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach (do bunuigheadh le Connradh do sínigheadh insan Róimh an 25adh lá de Mhárta, 1957). Ní dhéanann aon fhóráileamh atá insan Bhunreacht so aon d lígthe d'achtaigh, gníomhartha do rinne nó bearta le n-ar ghlac an Stát de dhroim do bheith ina chomhalta de na Comhphobail do chur ó bhail d líghidh ná cosc do chur le d lígthe d'achtaigh, gníomhartha do rinne nó bearta le n-ar ghlac na Comhphobail, nó institiúidí de na Comhphobail, do fheidhm d líghidh do bheith acu sa Stát. 25 30 35



AN BILLÉ UM AN TRÍÚ LEASÚ AR AN mBUNREACHT, 1971

BILLE

dá ngairtear

5 ACHT CHUN AN BUNREACHT DO LEASÚ.

DE BHRÍ gur cead, de bhua Airteagal 46 den Bhunreacht, foráileamh ar bith den Bhunreacht do leasú ar an modh a shocraítear leis an Airteagal sin :

AGUS DE BHRÍ go bhfuil beartaithe Airteagal 29 den Bhunreacht 10 do leasú :

ACHTAÍTEAR AG AN OIREACHTAS AR AN ÁBHAR SIN MAR A LEANAS :

1.—Leasaítear leis seo mar a leanas Airteagal 29 den Bhunreacht:

- (a) cuirfear an fo-alt atá leagtha amach i gCuid I den Sceideal a 15 ghabhann leis an Acht seo le halt 4 den téacs Gaeilge,
- (b) cuirfear an fo-alt atá leagtha amach i gCuid II den Sceideal a ghabhann leis an Acht seo le halt 4 den téacs Sacs-Bhéarla.

Airteagal 29 den
Bhunreacht do
leasú.

2.—(1) An Tríú Leasú ar an mBunreacht a bhéarfar ar an leasú a Lua. dhéantar ar an mBunreacht leis an Acht seo.

20 (2) Feadfar an tAcht um an Tríú Leasú ar an mBunreacht, 1971, a ghairm den Acht seo.

AN SCEIDEAL

CUID I

3° Tig leis an Stát do bheith ina chomhalta den Chomhphobal 25 Eorpach do Ghual agus Cruach (do bunuigheadh le Connradh do sínigheadh i bPáras an 18adh lá d'Aibreán, 1951), de Chomhphobal Eacnamafochta na hEorpa (do bunuigheadh le Connradh do sínigheadh insan Róimh an 25adh lá de Mhárta, 1957) agus den Chomhphobal 30 Eorpach do Fhuinneamh Adamhach (do bunuigheadh le Connradh do sínigheadh insan Róimh an 25adh lá de Mhárta, 1957). Ní dhéanann aon fhóráileamh atá insan Bhunreacht so aon d lígthe d'achtuigh, gníomhartha do rinne nó bearta le n-ar ghlac an Stát de dhroim do bheith ina chomhalta de na Comhphobail do chur ó bhail d líghidh ná cosc do chur le d lígthe d'achtuigh, gníomhartha do rinne nó 35 bearta le n-ar ghlac na Comhphobail, nó institiúidí de na Comhphobail, do fheidhm d líghidh do bheith acu sa Stát.

PART II

3º The State may become a member of the European Coal and Steel Community (established by Treaty signed at Paris on the 18th day of April, 1951), the European Economic Community (established by Treaty signed at Rome on the 25th day of March, 1957) and the European Atomic Energy Community (established by Treaty signed at Rome on the 25th day of March, 1957). No provision of this Constitution invalidates laws enacted, acts done or measures adopted by the State consequent on membership of the Communities or prevents laws enacted, acts done or measures adopted by the Communities, or institutions thereof, from having the force of law in the State.

CUID II

3º The State may become a member of the European Coal and Steel Community (established by Treaty signed at Paris on the 18th day of April, 1951), the European Economic Community (established 5 by Treaty signed at Rome on the 25th day of March, 1957) and the European Atomic Energy Community (established by Treaty signed at Rome on the 25th day of March, 1957). No provision of this Constitution invalidates laws enacted, acts done or measures adopted by the State consequent on membership of the Communities or prevents laws enacted, acts done or measures adopted by the Communities, or institutions thereof, from having the force of law in the State.

THIRD AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL, 1971

1920-1921. The first year was spent in the study of the
1921-1922. The second year was spent in the study of the
1922-1923. The third year was spent in the study of the
1923-1924. The fourth year was spent in the study of the
1924-1925. The fifth year was spent in the study of the
1925-1926. The sixth year was spent in the study of the
1926-1927. The seventh year was spent in the study of the
1927-1928. The eighth year was spent in the study of the
1928-1929. The ninth year was spent in the study of the
1929-1930. The tenth year was spent in the study of the
1930-1931. The eleventh year was spent in the study of the
1931-1932. The twelfth year was spent in the study of the
1932-1933. The thirteenth year was spent in the study of the
1933-1934. The fourteenth year was spent in the study of the
1934-1935. The fifteenth year was spent in the study of the
1935-1936. The sixteenth year was spent in the study of the
1936-1937. The seventeenth year was spent in the study of the
1937-1938. The eighteenth year was spent in the study of the
1938-1939. The nineteenth year was spent in the study of the
1939-1940. The twentieth year was spent in the study of the
1940-1941. The twenty-first year was spent in the study of the
1941-1942. The twenty-second year was spent in the study of the
1942-1943. The twenty-third year was spent in the study of the
1943-1944. The twenty-fourth year was spent in the study of the
1944-1945. The twenty-fifth year was spent in the study of the
1945-1946. The twenty-sixth year was spent in the study of the
1946-1947. The twenty-seventh year was spent in the study of the
1947-1948. The twenty-eighth year was spent in the study of the
1948-1949. The twenty-ninth year was spent in the study of the
1949-1950. The thirtieth year was spent in the study of the
1950-1951. The thirty-first year was spent in the study of the
1951-1952. The thirty-second year was spent in the study of the
1952-1953. The thirty-third year was spent in the study of the
1953-1954. The thirty-fourth year was spent in the study of the
1954-1955. The thirty-fifth year was spent in the study of the
1955-1956. The thirty-sixth year was spent in the study of the
1956-1957. The thirty-seventh year was spent in the study of the
1957-1958. The thirty-eighth year was spent in the study of the
1958-1959. The thirty-ninth year was spent in the study of the
1959-1960. The forty-first year was spent in the study of the
1961-1962. The forty-second year was spent in the study of the
1962-1963. The forty-third year was spent in the study of the
1963-1964. The forty-fourth year was spent in the study of the
1964-1965. The forty-fifth year was spent in the study of the
1965-1966. The forty-sixth year was spent in the study of the
1966-1967. The forty-seventh year was spent in the study of the
1967-1968. The forty-eighth year was spent in the study of the
1968-1969. The forty-ninth year was spent in the study of the
1969-1970. The fifty-first year was spent in the study of the
1971-1972. The fifty-second year was spent in the study of the
1972-1973. The fifty-third year was spent in the study of the
1973-1974. The fifty-fourth year was spent in the study of the
1974-1975. The fifty-fifth year was spent in the study of the
1975-1976. The fifty-sixth year was spent in the study of the
1976-1977. The fifty-seventh year was spent in the study of the
1977-1978. The fifty-eighth year was spent in the study of the
1978-1979. The fifty-ninth year was spent in the study of the
1979-1980. The sixty-first year was spent in the study of the
1981-1982. The sixty-second year was spent in the study of the
1982-1983. The sixty-third year was spent in the study of the
1983-1984. The sixty-fourth year was spent in the study of the
1984-1985. The sixty-fifth year was spent in the study of the
1985-1986. The sixty-sixth year was spent in the study of the
1986-1987. The sixty-seventh year was spent in the study of the
1987-1988. The sixty-eighth year was spent in the study of the
1988-1989. The sixty-ninth year was spent in the study of the
1989-1990. The seventy-first year was spent in the study of the
1991-1992. The seventy-second year was spent in the study of the
1992-1993. The seventy-third year was spent in the study of the
1993-1994. The seventy-fourth year was spent in the study of the
1994-1995. The seventy-fifth year was spent in the study of the
1995-1996. The seventy-sixth year was spent in the study of the
1996-1997. The seventy-seventh year was spent in the study of the
1997-1998. The seventy-eighth year was spent in the study of the
1998-1999. The seventy-ninth year was spent in the study of the
1999-2000. The eighty-first year was spent in the study of the
2001-2002. The eighty-second year was spent in the study of the
2002-2003. The eighty-third year was spent in the study of the
2003-2004. The eighty-fourth year was spent in the study of the
2004-2005. The eighty-fifth year was spent in the study of the
2005-2006. The eighty-sixth year was spent in the study of the
2006-2007. The eighty-seventh year was spent in the study of the
2007-2008. The eighty-eighth year was spent in the study of the
2008-2009. The eighty-ninth year was spent in the study of the
2009-2010. The ninety-first year was spent in the study of the
2011-2012. The ninety-second year was spent in the study of the
2012-2013. The ninety-third year was spent in the study of the
2013-2014. The ninety-fourth year was spent in the study of the
2014-2015. The ninety-fifth year was spent in the study of the
2015-2016. The ninety-sixth year was spent in the study of the
2016-2017. The ninety-seventh year was spent in the study of the
2017-2018. The ninety-eighth year was spent in the study of the
2018-2019. The ninety-ninth year was spent in the study of the
2019-2020. The one-hundred-and-first year was spent in the study of the
2021-2022.

BILL

(as introduced)

entitled

An Act to amend the Constitution.

AN BILLE UM AN TRÍÚ LEASÚ AR AN
mBUNREACHT, 1971

mBUNREACHT, 1971

BILLE

(mar a tugadh isteach)

dá ngairtear

Acht chun an Bunreacht do leasú.

Introduced by the Taoiseach

An Taoiseach a thug isteach

*Ordered by Dáil Éireann to be printed,
23rd November, 1971*

*Ordaíodh ag Dáil Éireann a chlóbhualadh,
23 Samhain, 1971*

DUBLIN :
PUBLISHED BY THE STATIONERY OFFICE.

To be purchased through any bookseller, or directly
from the Government Publications Sale Office,
G.P.O. Arcade, Dublin.

Printed by CAHILL & CO., LTD.

Wt. S65779/G/7. 875. 11/71. C.&Co. (5918). G.16.

BAILE ATHA CLIATH :
ARNA FHOILSIÚ AG OIFIG AN tSOLÁTHAIR

Le ceannach díreach ón Oifig Dhíolta Foilseacháin Rialtais An Stuara, Árd Oifig an Phoist, Baile Átha Cliath, nó trí aon dioltóir leabhar.

CAHILL & CO., LTD., a chlobhuail.

4p